

TOTEM MODULE

TOTEM UNIT



ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
 INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
 INSTALLATIONS-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN
 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL MANTENIMIENTO

ARMADIO STRADALE
 ROAD CABINET
 ARMOIRE ROUTIÈRE
 STRASSENSCHRANK
 ARMARIO VIAL

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully!
Attention! Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren!
¡Atención! Leer atentamente las "Advertencias" en el interior!

UK
CA C E



GENERALITA'

L'armadio stradale è adatto al supporto e all'installazione in aree urbane di dispositivi di comando per dissuasori o barriere, con relativi accessori provvisti d'attacco su guida DIN.



DEMOLIZIONE L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

GENERAL

The road cabinet is suitable to support and for the installation of control devices for bollards or barriers in town areas with all the relative fixing accessories on DIN guides.



SCRAPPING Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

GENERALITES

L'armoire routière est adapté pour le soutien et l'installation en espace urbain de dispositifs de commande pour bornes anti-stationnement ou barrières, avec accessoires dotés de fixation sur guide DIN.



DÉMOLITION Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

ALLGEMEINES

Die Straßenschrank eignet sich zur der zum Unterbringen und zur Installation von Steuergeräten für Poller oder Schranken und deren Zubehör mit Anschluss für DIN-Schienen geeignet ist.



VERSCHROTTUNG Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

GENERALIDAD

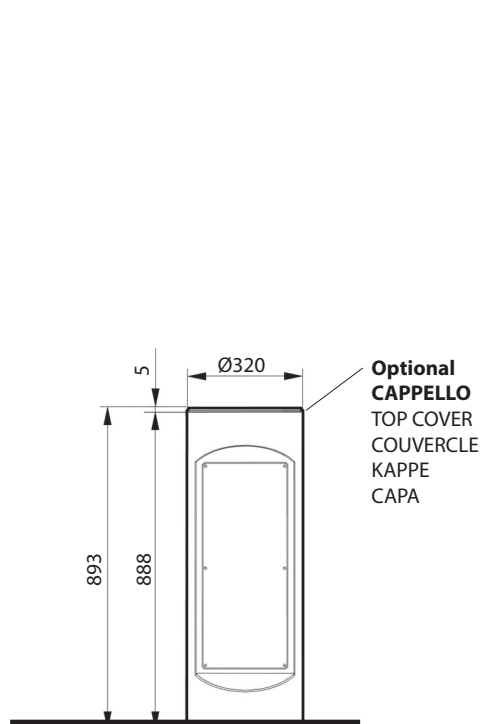
El armario vial es idóneo para el soporte y la instalación, en áreas urbanas, de dispositivos de control para disuasores o barreras, con correspondientes accesorios dotados de conexión para guía DIN.



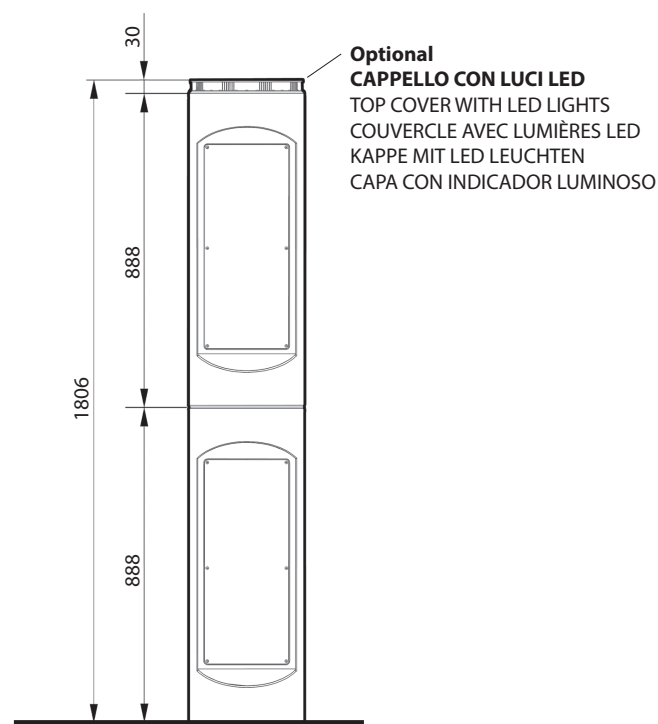
DESGUACE La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.



A DIMENSIONI D'INGOMBRO, OVERALL DIMENSIONS, DIMENSIONS HORS-TOUT, ABMESSUNGEN, MEDIDAS

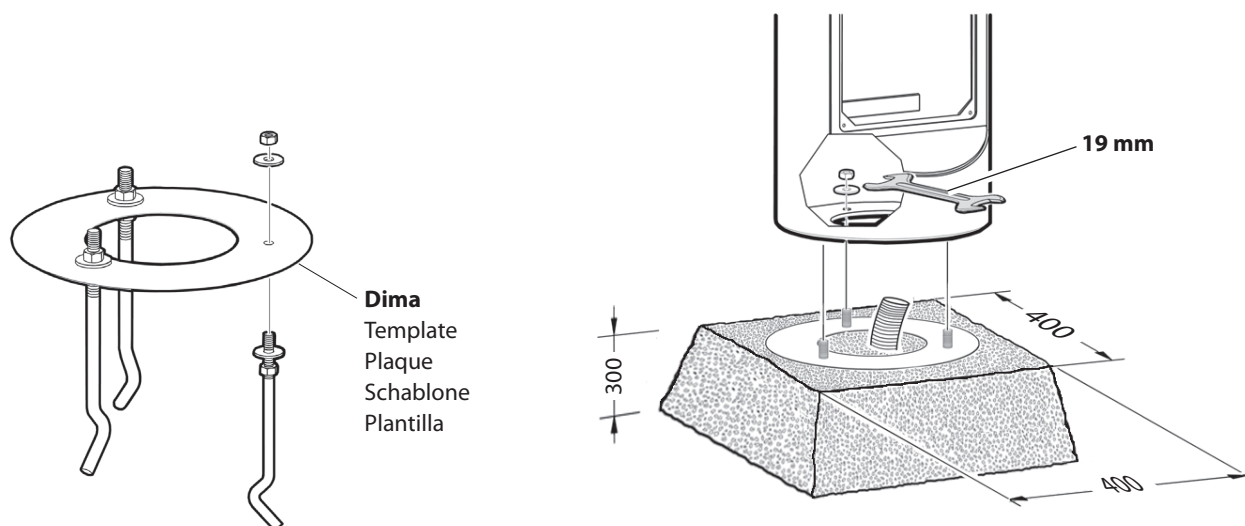


Installazione **SINGOLA** / SINGLE installation
Installation **UNIQUE** / EINZEL einbauen
Instalación **DE UN SOLO**



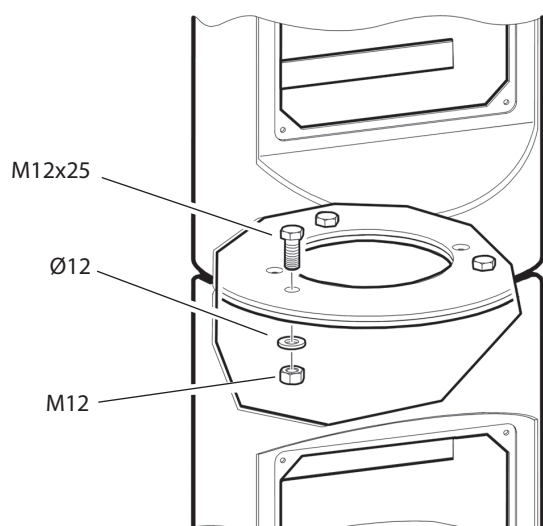
Installazione **DOPPIA** / DOUBLE installation
Installation **DOUBLES** / DOPPEL einbauen
Instalación **DE DOBLES**

B FISSAGGIO STRUTTURA, FIXING THE STRUCTURE, FIXATION STRUCTURE, STRUKTURBEFESTIGUNG, FIJACIÓN ESTRUCTURA

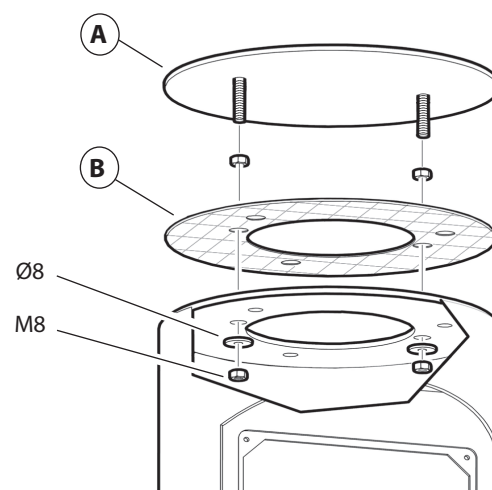


- **Consigliamo di rimuovere la dima prima del fissaggio dell'armadio stradale**
- We advise removing the template before fixing the road cabinet
- Il est recommandé de retirer la plaque avant de fixer l'armoire routière
- Wir empfehlen, die Schablone zu entfernen, bevor die Straßenschrank
- Aconsejamos quitar la plantilla antes de fijar el armario vial

C FISSAGGIO MODULI, FIXING THE MODULES, FIXATION MODULES, BEFESTIGEN DER MODULE, FIJACIÓN MÓDULOS

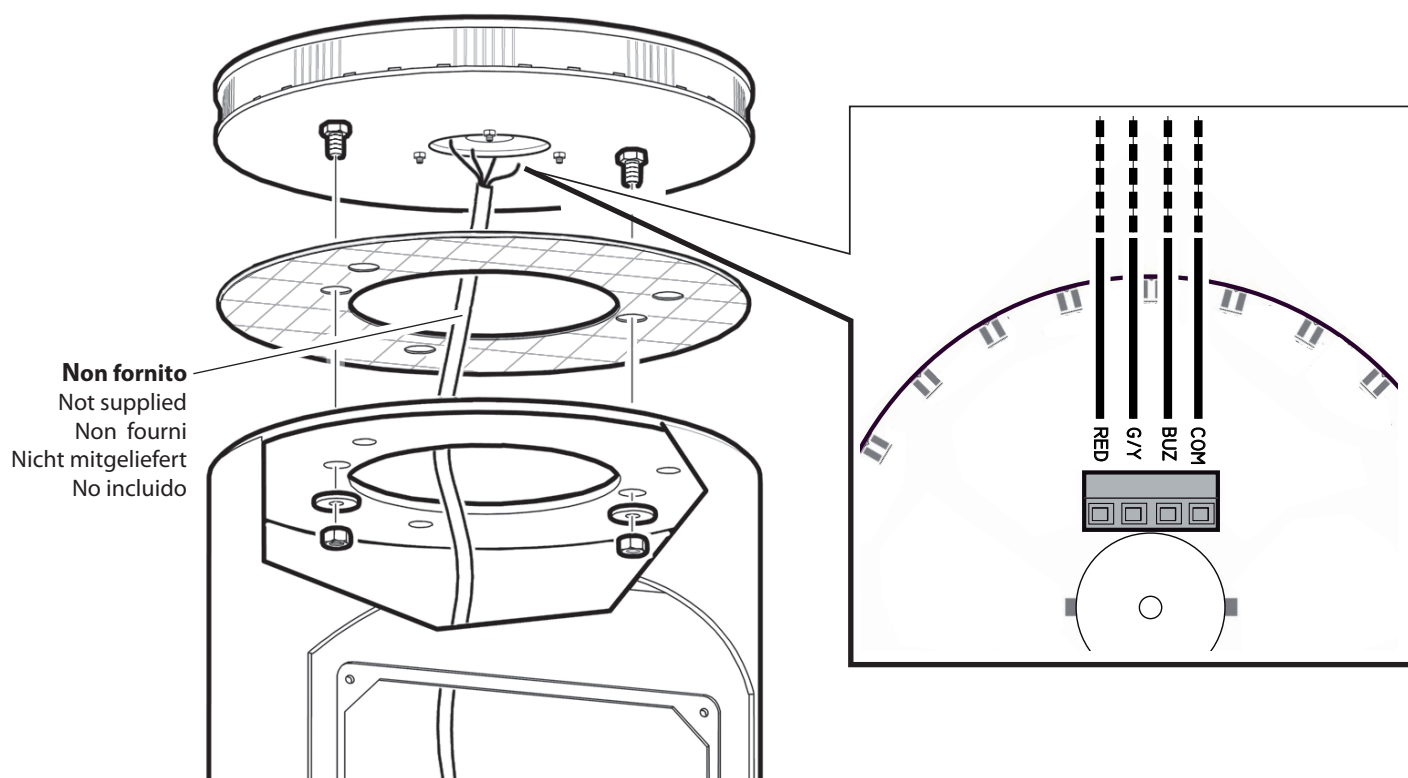


D MONTAGGIO CAPPELLO (Opzionale), ASSEMBLING THE TOP COVER (Optional), MONTAGE COUVERCLE SUPÉRIEURE (En option), MONTAGE DER KAPPE (Optional), MONTAJE CAPA (Opcional)

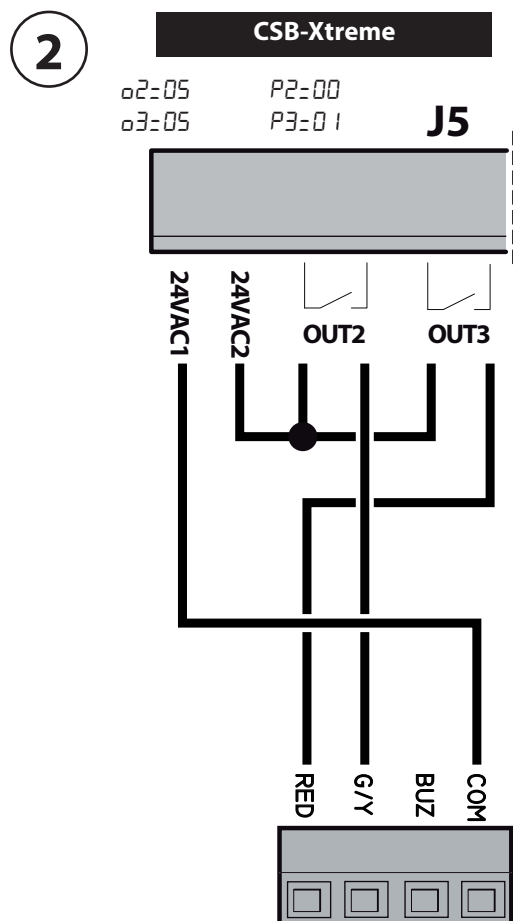
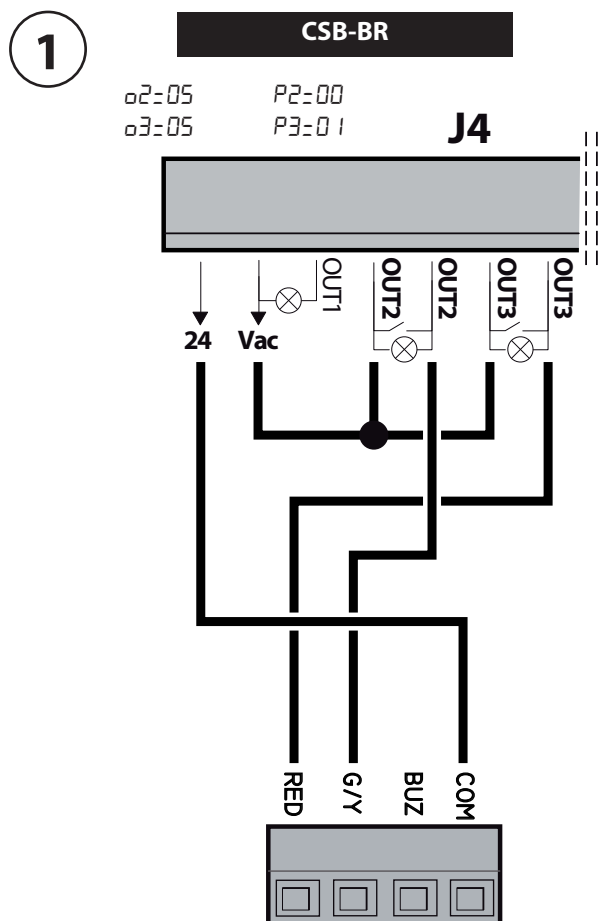


- A** Cappello • Top • Calotte • Kappe • Capa
- B** Guarnizione • Seal • Garniture • Dichtung • Empaquetadura

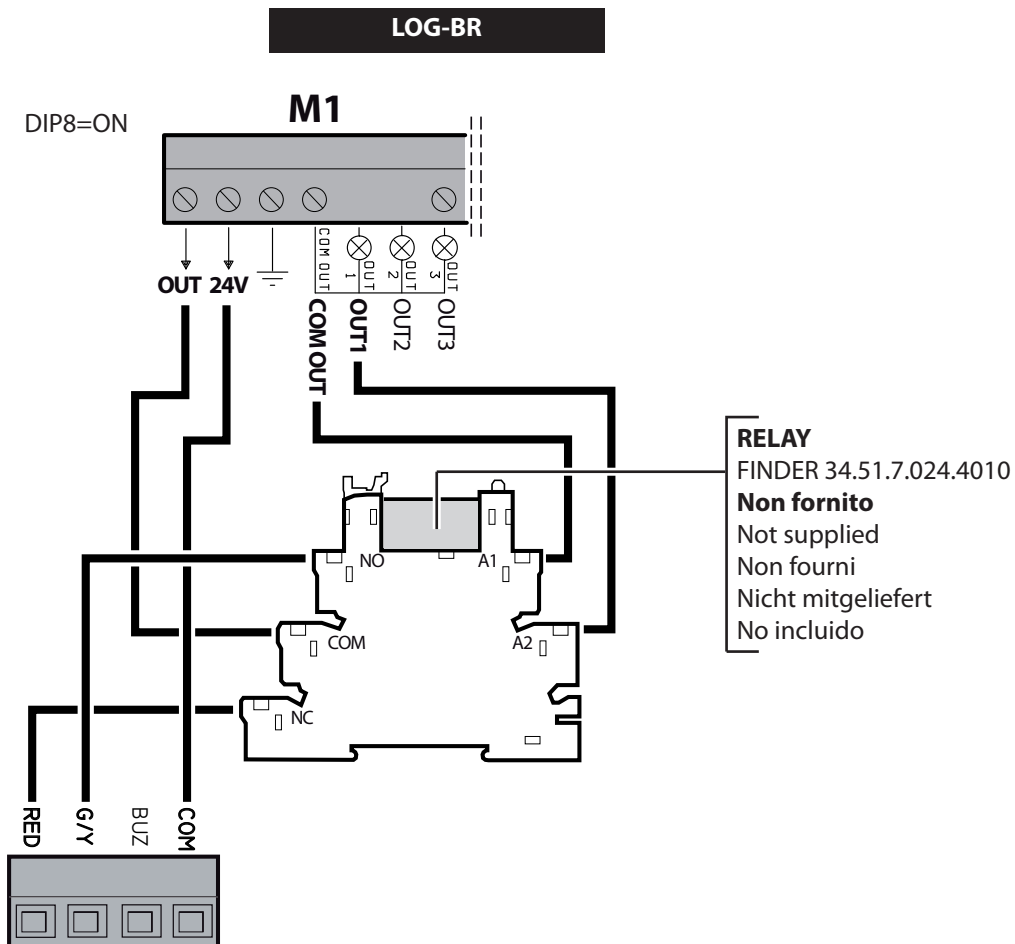
E MONTAGGIO CAPPELLO CON LUCI (Opzionale), ASSEMBLING TOP COVER WITH LED LIGHTS (Optional), MONTAGE COUVERCLE AVEC LUMIÈRES LED (En option), MONTAGE KAPPE MIT LED LEUCHTEN (Optional), MONTAJE CAPA CON INDICADOR LUMINOSO (Opcional)



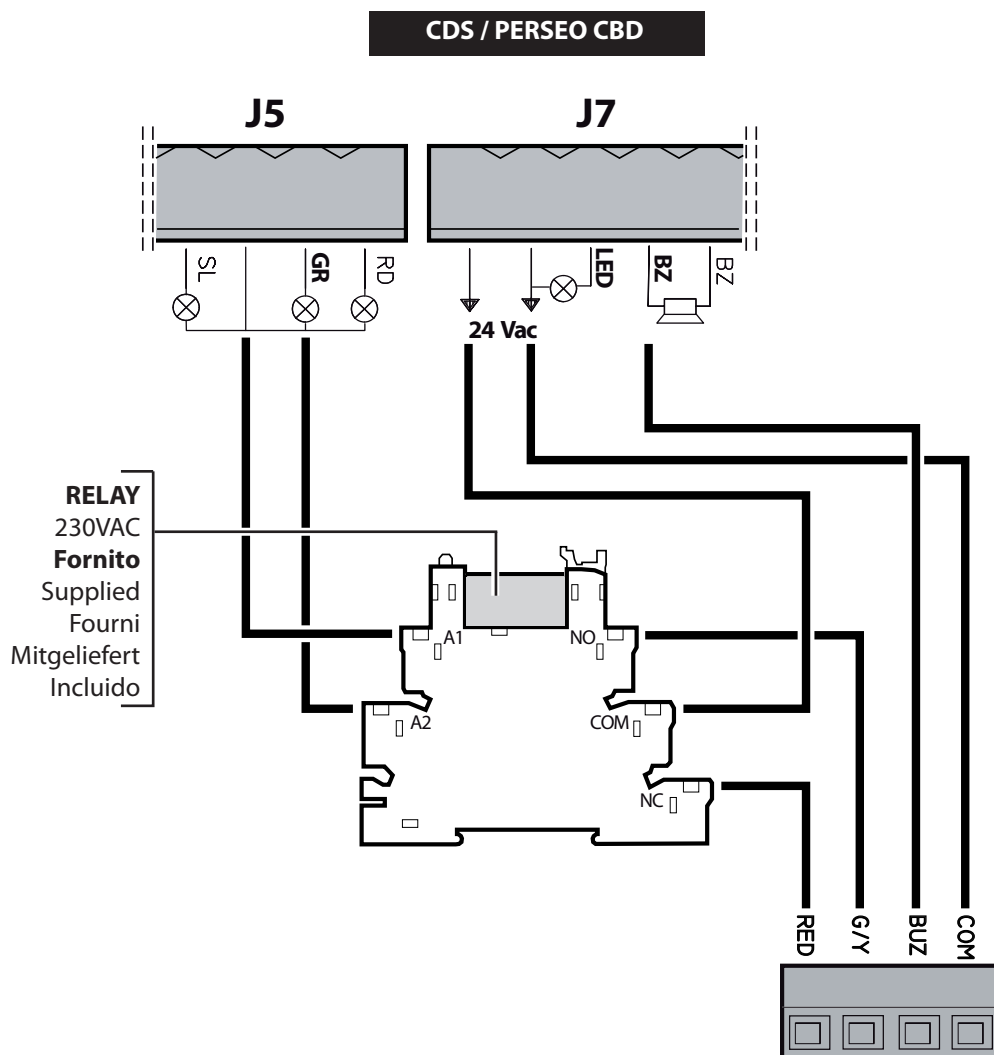
F CONNESSIONI ELETTRICHE CAPPELLO CON LUCI (Opzionale), TOP COVER WITH LED LIGHTS ELECTRICAL CONNECTIONS (Optional), CONNECTIONS ÉLECTRIQUES COUVERCLE AVEC LUMIÈRES LED (En option), ELEKTRISCHER ANSCHLUSS KAPPE MIT LED LEUCHTEN (Optional), CONEXIONES ELÉCTRICAS CAPA CON INDICADOR LUMINOSO (Opcional)



3

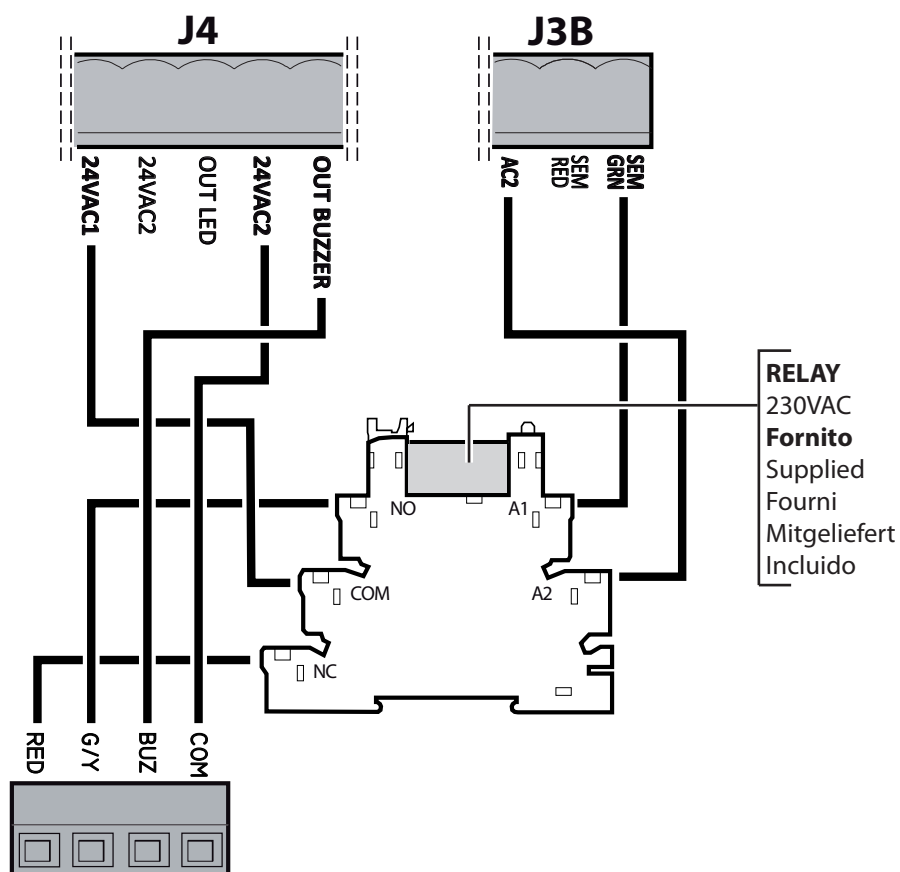


4



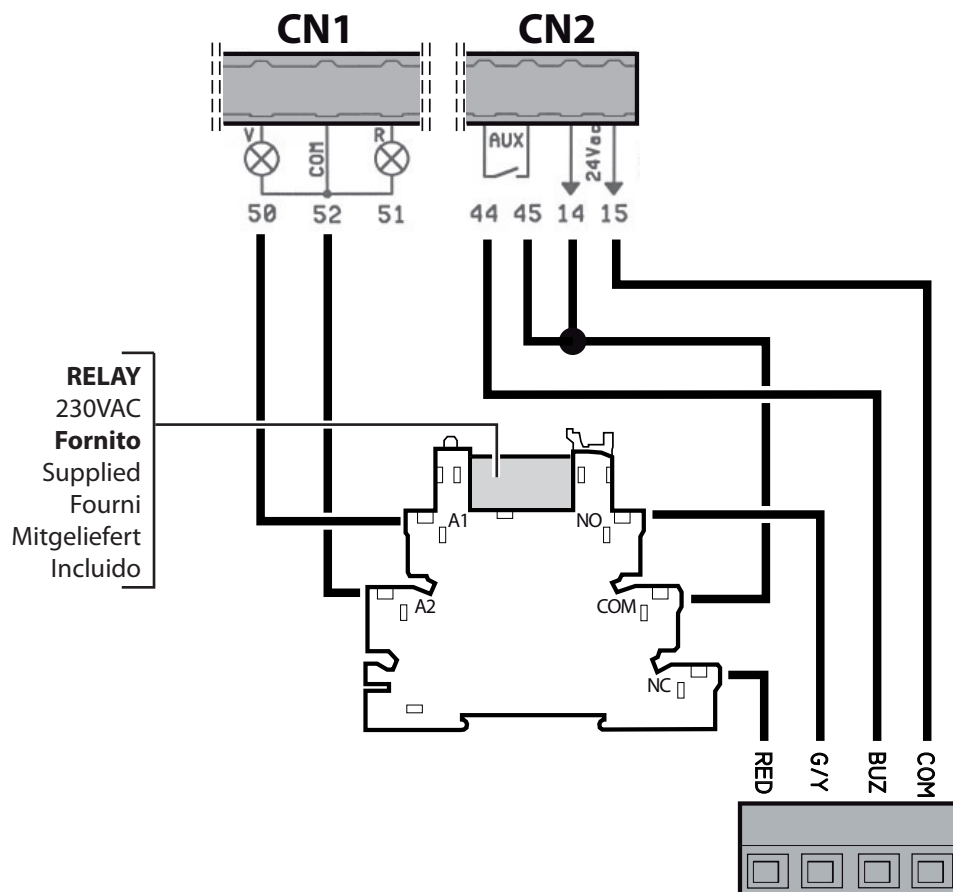
5

CDS-K / PERSEO CBE



6

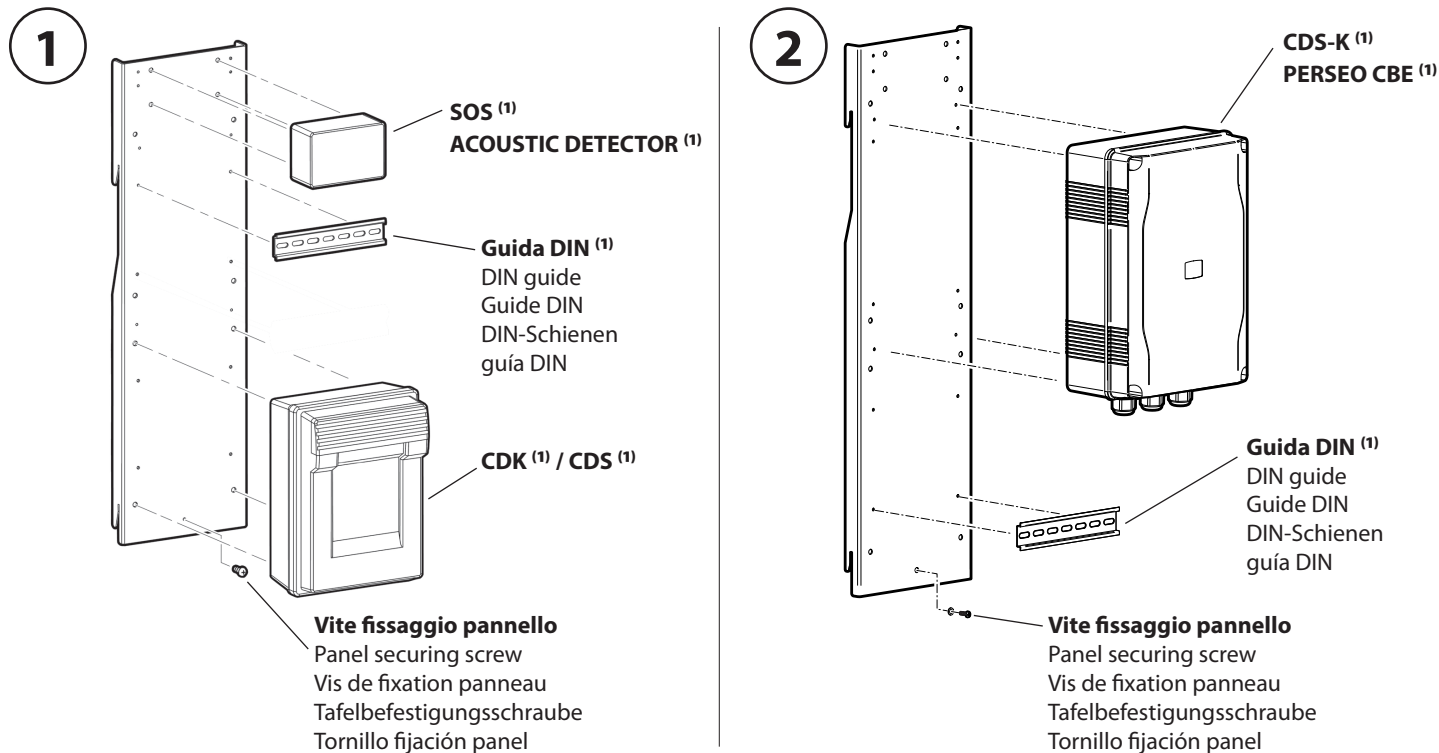
CDK



G ESEMPI FISSAGGIO ACCESSORI, EXAMPLES OF ACCESSORIES FIXING, EXEMPLES DE FIXATION ACCESSOIRES, BEISPIELE BEFESTIGEN DES ZUBEHÖRS, EJEMPLOS DE FIJACIÓN ACCESORIOS

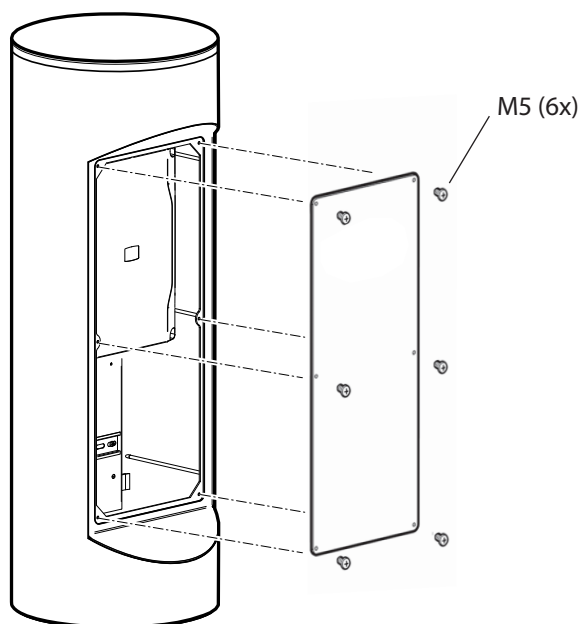


- **NON POSIZIONARE IL RILEVATORE DI SIRENE (SOS O ACOUSTIC DETECTOR) IN PROSSIMITÀ DEL CAPPELLO CON LUCI, PER EVITARE ATTIVAZIONI INTEMPESTIVE.**
- **DO NOT POSITION THE SIREN OPERATED SENSOR (SOS OR ACOUSTIC DETECTOR) NEARBY THE LIGHT-TOP, TO PREVENT INTEMPESTIVE ACTIVITIES.**
- **NE PAS POSITIONNER LE DÉTECTEUR DE SIRÈNE (SOS OU ACOUSTIC DETECTOR) À PROXIMITÉ DU COUVERCLE AVEC LUMIÈRES LED, POUR PRÉVENIR DES ACTIVITÉS INTÉGRÉES**
- **DEN SIRENENDETEKTOR (SOS ODER ACOUSTIC DETECTOR) IN DER NÄHE DES LICHTKRANZES NICHT POSITIONIEREN, ZUR VERMEIDUNG VON INTEMPESTIVEN AKTIVITÄTEN.**
- **NO POSICIONAR EL DETECTOR DE SIRENA (SOS O ACOUSTIC DETECTOR) EN LA CERCANÍA DE LA CORONA DE LUCES, PARA PREVENIR ACTIVIDADES INTEMPESTIVAS.**



⁽¹⁾ **non fornito** • not supplied • non fourni • nicht mitgeliefert • no incluido

H CHIUSURA PANNELLO, PANEL OR DOOR CLOSURE, FERMETURE VOLET OU PANNEAU, SCHLIESSEN DER TÜR ODER TAFEL, CIERRE PUERTA O PANEL



INSTALLATORE
INSTALLER
INSTALLATEUR
INSTALLATEUR
INSTALATOR

DATA
DATE
DATE
DATUM
FECHA

www.bft-automation.com

BFT Spa

Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN

**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS SL**
Camí de Can Bassa, 6, 08401
Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue Jean Zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY

BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522
Obrasbach, Germania

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan,
Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL

BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,
3025-248 Coimbra Portugal

POLAND

BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

IRELAND

BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas
Road, Dublin

CROATIA

BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC

BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,
Czech

TURKEY

BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775
Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.

BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton
Beach FL 33426

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW
2164, Australia

EMIRATES

BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 - PO BOX 262200, Jebel Ali Free
Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

NEW ZEALAND

BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale,
Auckland, New Zealand